

# François Jullien réplique

## Le philosophe expose son projet et sa méthode

**L**e malentendu est la chose du monde la mieux partagée. Il en est de toutes sortes : réels ou feints, naïfs ou pervers, banals ou tragiques. Quand une œuvre intellectuelle est à la fois novatrice, subtile et influente, elle a toute chance d'en voir croître autour d'elle. C'est ce qui est arrivé, ces derniers temps, au phi-

lologue François Jullien montre l'incohérence d'une critique l'accusant à la fois de plaire et de décevoir, et relève les petits trucages et les grosses erreurs du libelle qui l'a pris pour cible. Mais aussi, au-delà de la polémique, il saisit l'occasion de rappeler son projet et sa méthode, et de dissiper des équivoques. Du coup, cette réponse à une attaque indigente devient une intéressante mise en lumière d'un chantier théorique qui se poursuit depuis vingt ans sur une quinzaine de livres.

Ces travaux, qui ne sont que les chapitres successifs d'un seul et même livre, s'efforcent, à partir d'une solide information sur les textes chinois et sur leur langue, de construire une réflexion philosophique originale. Ce qui est différent en Chine permet à François Jullien d'interroger ce que nous ne pensons pas dans notre outillage intellectuel. Dans cet aller-retour permanent, il ne s'agit donc pas d'opposer Chine et Occident comme deux blocs immuables et unifiés, mais de s'efforcer de construire une altérité problématique

permettant d'éclairer nos choix inaperçus.

Il s'agit donc de faire continuellement travailler les écarts et les contrastes entre les textes et les langues pour discerner, sur fond de questions et de problèmes évidemment communs, des choix opérés par chaque culture. Objectif : ouvrir, par le jeu de ce détour, des possibilités nouvelles dans la philosophie. Il fallait le rappeler. Voilà qui est fait, d'un ton clair et vif. ■

R.-P. D.

(1) *Allia*, 2006, « *Le Monde des Livres* » du 31 août 2006.

**Chemin faisant,  
connaître la Chine,  
relancer la philosophie  
de François Jullien**

Seuil, 152 p., 10 €.

lologue et sinologue François Jullien. Au printemps dernier, Jean-François Billeter publiait un pamphlet au titre explicite : *Contre François Jullien* (1). Ses accusations : inconsistance, audience néfaste, style obscur, méconnaissance de l'histoire de la Chine, fabrication artificielle d'une culture autre, supposée à tort unitaire et immuable.

La réplique expose l'inanité et la malveillance de telles attaques.

LES EDITIONS  
**Persée**

### ECRIVAINS

Les Editions Persée  
recherchent de  
nouveaux auteurs

Envoyez vos écrits :

Editions Persée  
38 rue de Bassano  
75008 Paris  
Tél. 01 47 23 52 88  
[www.editions-persée.fr](http://www.editions-persée.fr)